

Pedro Amorim, Jefe de Protocolo de Petrobras –Brasil–



- **¿Como y cuando empiezas a trabajar con el Protocolo y las Relaciones Institucionales?**

Comecei a trabalhar diretamente com Cerimonial há cerca de 2 anos, mas desde a graduação em Relações Públicas, já aplicava os conceitos protocolares nas atividades relacionadas à organização de eventos, recepção de comitivas, entre outras.

Comencé a trabajar directamente con el Protocolo y Ceremonial hace cerca de 2 años, pero desde que me gradué en Relaciones Públicas, he aplicado los conceptos de protocolo en las actividades relacionadas con la organización de eventos, la recepción de delegaciones, entre otros.

- **Define Protocolo con una palabra o una frase.**

Protocolo é a arte de administrar egos, méritos e prerrogativas.

Protocolo es el arte de la gestión humanizada de las personalidades, los méritos y las precedencias.

- **Un/a buen/a jefe/ a de Protocolo y Relaciones Institucionales tiene que ser una persona**

Educada, discreta e flexível.

Educada, discreta y flexible.

- **¿Me podrías definir cuáles son las funciones del profesional del Protocolo?**

O profissional de cerimonial deve ser capaz de organizar situações de forma fluida, coerente e lógica, fornecendo a cada autoridade presente a prerrogativa a que tem direito. Deve ter raciocínio rápido e ser a principal referência da autoridade que orienta, estabelecendo com ela laços de confiança e ética.

El profesional debe ser capaz de organizar las situaciones en un fluido coherente y lógico, dando a cada autoridad el privilegio a que tiene derecho. Debe tener el pensamiento rápido y ser la principal referencia de la autoridad que orienta, establecido con ella una relación de confianza y ética.

- **¿Qué consejo darías a la gente que está estudiando Protocolo o a la que ahora está empezando en esta profesión?**

Aconselho a se lembrarem de que cada situação que enfrentarão será única e que, portanto, será preciso aprender com ela. Aconselho a serem sempre flexíveis, para terem sucesso ao aplicar preceitos corretos em contextos distintos. Ser gentil e educado com todos também faz toda a diferença. Outro conselho importante é pensar estrategicamente sempre, mesmo que o trabalho lhe pareça essencialmente operacional.

Les aconsejo que recuerden, que cada situación que enfrentarán será única y por lo tanto, deben aprender con ellas. Les aconsejo que sean siempre flexibles para tener éxito en la aplicación de los preceptos correctos en diferentes contextos. Ser gentil y educado con todo el mundo también hace toda la diferencia. Otra clave es pensar estratégicamente siempre, incluso si el trabajo é considerado esencialmente operacional.

- **¿Qué nuevas disciplinas/áreas/estudios crees que son necesarios para un buen profesional del Protocolo del siglo XXI?**

No Brasil, o Cerimonial público (aquele relacionado diretamente ao governo e é regido por decreto-lei) é muito forte. Acho que é necessário ampliar a oferta de disciplinas que apliquem o protocolo a outras áreas, como empresariais, sociais e mistas.

En Brasil, el Protocolo y Ceremonial del Estado (que se rige por ley) es muy fuerte. Creo que es necesario ampliar la oferta de disciplinas que aplican el protocolo a otras áreas tales como negocios, sociales y actividades mixtas.

- **¿Tienes la impresión que el mundo del Protocolo ha tenido la evolución que esperabas?**

Acredito que o mundo do protocolo está se organizando melhor. Entidades que reúnem profissionais e promovem situações de interface e intercambio de experiencia estão se tornando cada vez mais importantes. Acho que o Cerimonial está evoluindo bastante, embora muitos cerimonialistas ainda não o tenham percebido, e continuam aplicando-o de forma arcaica e ultrapassada.

Creo que el mundo del protocolo, se está organizando mejor. Entidades que agregan profesionales y promueven situaciones de interfaz y intercambio de experiencias son cada vez más importantes. Creo que el protocolo está evolucionando mucho, aunque muchos planificadores no se han dado cuenta, y continúan aplicándolo de manera arcaica y obsoleta.

- **¿Que opinión tienes del futuro del Protocolo y las Relaciones Institucionales?**

Acho que haverá uma renovação de ideias. A nova geração do Cerimonial é mais leve, moderna e, se souber aprender com respeito aos que trouxeram o protocolo ao patamar que tem hoje, poderá ser responsável pela sua evolução e adaptação ao mundo das manifestações criativas e de novas tecnologias.

Creo que habrá una renovación de ideas. La nueva generación del Protocolo es más ligera, más moderna, y si se logra aprender con respeto a los que llevaron el protocolo hasta el nivel que tiene hoy en día, pueden ser responsables de su evolución y adaptación al mundo de manifestaciones creativas y de nuevas tecnologías.

- **El Protocolo y las nuevas tecnologías ¿Crees que hacen el trabajo más fácil o simplemente distinto?**

Acredito que as novas tecnologias não fazem bem ou mal por si só. Elas existem para que as pessoas escolham como utilizar. Hoje, os profissionais mais ligados em tecnologia estão trazendo novas maneiras de se comunicar e compartilhar experiências. Blogs sobre protocolo, por exemplo, são ainda escassos. Twitter nem se fala. Há muito potencial não explorado, e é um campo que os profissionais de cerimonial precisam evoluir: utilizar as novas tecnologias a seu favor.

Creo que las nuevas tecnologías no son buenas o malas en sí mismo. Ellas existen para las personas puedan elegir como usarlas. Hoy en día, los profesionales más conectados en la tecnología están trayendo nuevas maneras de comunicarse y compartir experiencias. Blogs sobre el protocolo, por ejemplo, son todavía escasos. Twitter no fue mencionado. Hay mucho potencial sin explotar, y es un campo que la etiqueta profesional debe evolucionar: las nuevas tecnologías en su favor.

- **La normativa, tanto autonómica como estatal, ¿responde a las necesidades actuales? ¿En que sentido debería renovarse?**

No Brasil a normativa estatal é bem clara, pois vem definida em decreto-lei. Já outros campos estão descobertos, dando autonomia para decidir cada normativa interna. O bom senso deve prevalecer.

En Brasil, la normativa estatal es clara, porque está definida en ley. Sin embargo, hay otros campos que están descubiertos, dando autonomía para decidir cada uno de los reglamentos internos. El sentido común debe prevalecer.

- **¿Te sientes valorado en tu trabajo?**

Sim. É uma área onde se tem relativa visibilidade e, trabalhando com ética e sensibilidade, o reconhecimento (mesmo o não-verbal) aparece em cada ação bem realizada.

Sí, porque es un área donde hay una relativa visibilidad y trabajando con ética y sensibilidad, el reconocimiento (incluso el no-verbal) aparece en cada acción bien realizada.

- **¿Nos puedes explicar alguna anécdota o situación comprometida que hayas vivido relacionada con el Protocolo?**

Não me lembro agora de nenhuma situação específica com cerimonial. Mas uma vez fui realizar um receptivo a visitantes estrangeiros, de Guiné Equatorial. Quando fui até a porta recebê-los, a recepcionista indicou o grupo e eu, imediatamente, estendi a mão e cumprimentei um a um, dizendo "Good Morning" e "Welcome". Assim que entraram no prédio, olhei novamente para a recepcionista e ela estava desesperada.

Pedindo desculpas, ela me disse: "Eu aponteí para o grupo errado, este era o Governador de Pernambuco (estado brasileiro)!".

Una vez recibí a un grupo de autoridades de Guinea Ecuatorial. Cuando fui a la puerta para recibirlos, la recepcionista me indicó el grupo y yo, de inmediato me acerqué y los saludé uno por uno, diciéndoles "Good Morning" y "Welcome". Una vez que entraron en el edificio, miré nuevamente a la recepcionista y ella estaba desesperada. Pidiéndome disculpas, me dijo: "te he señalado al grupo equivocado, él era el Gobernador de Pernambuco", un estado que se encuentra en el nor-este de Brasil.

- **¿Nos darías algún consejo?**

Internacionalizar as parcerias.

Internacionalizar las alianzas y asociaciones.

- **¿Alguna cosa más?**

Agradeço o convite da entrevista e estou à disposição pelo email pedroamorim@gmail.com

Agradezco por la entrevista y estoy disponible por correo electrónico pedroamorim@gmail.com
